

家尙有之	櫃尙鑰刺	蔵而師	戀乃奴之	束見懸而
家に有る	櫃に鑰さし	収めてし	恋の奴が	つかみかかりて
いへにある	ひつにかぎさし	をさめてし	こひのやつこが	つかみかかりて
家にある	お櫃に鍵さして	閉じ込めておいたはずなのに	恋のやつめ	おれに掴みかかってきやがった
In a chest of my home, I locked you up, nasty love! But you got out and taunted me again....				
英文はマクミラン(2019)による 【文献】 ピーター・J・マクミラン(2019): 英語で味わう万葉集, 文春新書 1245				万葉集 卷十六 3816 穂積皇子
<a href="https://kochi-esc.sakura.ne.jp/wordpress/%e4%b8%87%e8%91%89%e3%81%ae%e5%9c%b0%e5%ad%a6/">https://kochi-esc.sakura.ne.jp/wordpress/%e4%b8%87%e8%91%89%e3%81%ae%e5%9c%b0%e5%ad%a6/</a>				